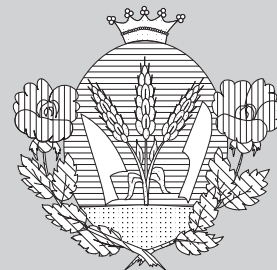


# BIATORBÁGYI ÖNKORMÁNYZATI HÍRADÓ



BIATORBÁGY NAGYKÖZSÉG KÉPVISELŐ-TESTÜLETÉNEK HIVATALOS LAPJA

## MEGHÍVÓ

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete, Közművelődési Bizottsága, és a Faluház tisztelettel és szeretettel meghívja Önt és Kedves Családját

**2005. március 15-én, kedd 15.00 órára**

**NEMZETI ÜNNEPÜNK ALKALMÁBÓL RENDEZENDŐ KÖZSÉGI ÜNNEPSÉGRE.**

Helyszín: Községi Ház (Biatorbágy, Fő út 94.)

Műsort adnak a helyi kulturális csoportok, szervezetek

Mindenkit szeretettel várunk!

Palovics Lajos  
polgármester

## GRATULÁCIÓ

*A születésnap mindig örömteli esemény. Ezen örömteli alkalomból szeretnénk gratulálni a 80. év feletti, születésnapjukat a közelmúltban ünneplő biatorbágyi polgároknak és kívánunk sok erőt, egészséget és Isten áldásában további gazdag napokat!*

Ambrózy Árpádné  
Andrész Mátyás  
Asbóth Ede  
Balogh Pálné  
Buzer Antalné  
Csányi Bálintné  
Csapó Lajos  
Csoma Józsefné  
Detrik Pálné  
Ecsedi Dezsőné  
Fabók Géza  
Fehér Jánosné  
Fruzinski Pálné  
Gál Istvánné  
Gallina Andrásné  
Grampsch Lajosné  
Gréff Józsefné  
Gyalus Imre  
Gyimesi Imréné  
Imre Dénesné

Izsó Illés  
Juhász Ildikó  
Kálmán Sándorné  
Kelemen Istvánné  
Kiss Sámuelné  
Koller Mártonné  
Kovács Anna  
Kovács Lajosné  
Kozma Balázs  
Körmöczi Lászlóné  
Környei István  
Madarász Viktorné  
Mátrai József  
Mészáros Lászlóné  
Moczó Albertné  
Nagy Sándorné  
Nyári Józsefné  
Pintér Istánné  
Pintér József  
Portik Istvánné

Rónai Károlyné  
Schwáb Jánosné  
Sipos Lászlóné  
Spielmann Andrásné  
Szatmári Józsefné  
Székely Péterné  
Szentirmai Józsefné  
Szép Jánosné  
Szigeti Róbertné  
Szimándl Lajos  
Takács Viktorné  
Tanka József  
Tatarek Béláné  
Temesvári Ferenc  
Thoma Antalné  
Török Henrikné  
Vogel Antalné  
Weiberth György  
Zentai Ferenc  
Zentai Ferencné

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

Szimándlné Lipka Jutka  
alpolgármester

Makranczi László  
jegyző



## TARTALOM

Meghívó	1	Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület bizottságainak	
Gratuláció	1	elmúlt évi tevékenységével összefüggő beszámolókról,	
<b>RENDELETEK</b>	<b>3</b>	SZMSZ módosításának előkészítéséről	9
Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete		Beszámoló az Ügyrendi Bizottság tevékenységéről	9
2004. évi költségvetéséről szóló 9/2004. (03.01.) Ör. számú		Beszámoló a Közművelődési Bizottság tevékenységéről	9
rendeletének módosításáról	3	Beszámoló a Pénzügyi Bizottság tevékenységéről	10
Indokolás	4	Beszámoló az Egészségügyi és Szociális Bizottság	
Az önkormányzati tulajdonú vízközműből szolgáltatott ivóvíz és		tevékenységéről	10
a biztosított csatornaszolgáltatás díjainak megállapításáról	5	Beszámoló a Mezőgazdasági Bizottság tevékenységéről	10
<b>HATÁROZATOK</b>	<b>6</b>	Beszámoló a Településfejlesztési Bizottság tevékenységéről	10
Biatorbágy település értékvédelmi vizsgálatáról	6	A Polgármesteri Hivatal működéséről szóló beszámolórol	10
A Biatorbágyi Pászti Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény		Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület 2005. évi	
Házirendjének jóváhagyásáról	6	munkatervéről	10
A Biatorbágyi Napköziotthonos Óvoda Házirendjének		Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete	
jóváhagyásáról	6	2005. évi költségvetésével összefüggő kérdésekről	14
Biatorbágyon működő alapítványok, egyesületek, társadalmi és		A Biatorbágyi Beruházó Víziközmű Társulat	
tömegszervezetek támogatásával összefüggő pályázat kiírásáról	6	önkormányzati kezességvállalásra vonatkozó kérelméről	15
Pályázat benyújtása a lakosság víz- és csatornadíj fizetéséhez		Az Iharos egyes utcái közművesítésének előkészítéséről	15
állami támogatás igénylése	6	A Budaörsi Kistérségi Többcélú Társulási Megállapodásról	15
Az önkormányzat tulajdonában lévő szennyvíztisztító teleppel		Az Európai Uniós és hazai pályázatok menedzseléséről szóló	
összefüggő kérdésekről	6	21/2004. (01. 29.) Öh. sz. határozat módosításáról	15
Az önkormányzat tulajdonában lévő szennyvíztisztító telep területén		Európai Uniós és hazai pályázatok menedzseléséről	15
gépkocsi tároló építéséről	7	A Polgármesteri Hivatalon belül egy a beruházásokkal,	
ÓZ-ONLINE Rt. ajánlatáról	7	a közbeszerzéssel, valamint a pályázatokkal foglalkozó csoport	
A Szentháromság téri Sándor-Metternich kastély		létrehozásáról	15
Biatorbágyi Agrárgazda Szövetkezet tulajdonában lévő részének		Az önkormányzat tulajdonában lévő Szabadság utca–	
megvásárlásáról	7	Bajcsy-Zsilinszky utca kereszteződésében lévő közterületen	
A biai településközpont átépítésével, felújításával összefüggő		elhelyezkedő üzlethelyiség elbontásával összefüggő kérdésekről	15
kérdésekről (Az önkormányzat tulajdonában lévő		Farkas Béla és Farkas Béláné lakásépítés, vásárlás, felújítási	
Szabadság utca–Bajcsy-Zsilinszky utca kereszteződésében lévő		támogatási szerződésének módosításáról	16
közterületen elhelyezkedő üzlethelyiség elbontásáról	7	Zsigmond Attila kérelméről	16
A Biatorbágy Szabadság utca–Széchenyi utca kereszteződésében		A Biatorbágyi Családsegítő Központ és Gyermejkölési Szolgálat	
elhelyezkedő emlékmű restaurálásáról, felújításáról,		vezetői állásának betöltésére pályázat kiírásáról	16
térrendezéséről	7	Herceghalom Önkormányzatával megkötött	
Biatorbágy – Vendelpark 2, 071/7. és a 070/19 hrsz-ú területek		Együtműködési Megállapodás jóváhagyásáról	16
helyi építési szabályzatáról	7	A Biatorbágyi 7719 hrsz-ú ingatlan (Hosszúréti-árok)	
Biatorbágy várossá nyilvánításának kezdeményezéséről	7	rendezéséről	16
Biatorbágy, Bethlen G. u. 67. sz. alatti ingatlan tulajdonosainak		Biatorbágyi Kereszténydemokrata Polgári Kör kérelméről	16
felajánlásáról	8	<b>ÁLLÁSFOGLALÁS</b>	<b>17</b>
Az alpolgármester jutalmának meghatározásáról	8	A kettős állampolgárságról	17
A Faluház és Karikó János Könyvtár Európai Uniós (ESZA)		<b>KÖZLEMÉNYEK</b>	<b>18</b>
pályázati forrásból elnyert támogatással összefüggő kérdésekről	8	A Budai Kerület III. körzetén az állatorvosok ügyeleti beosztása	18
SPAR Szupermarket beépítési tanulmánytervéről	8	Vendel Park 2. szabályozási terve	19
Tájékoztató a Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvánnyal kötött		Az Állami Erdészeti Szolgálat közleménye	19
megállapodás végrehajtásáról	8	Óvodai felvétel	19
Köszönetnyilvánításról	8	Iskolai beiratás	19
Biatorbágy Iharos tanösvény-tornapálya programtervéről	9	A 2005. évi lomtalanításról	20
Az Önkormányzati tulajdonú, elsősorban intézmények elhelyezésére		Testvérvárosi Napok	20
szolgáló ingatlanok és környezetük 2005. évi felújításáról	9	Közlekedési támogatások	20
Az Iskolatej program folytatásáról	9	A lakásépítés és vásárlás helyi támogatása	20
A Faluház és Karikó János Könyvtár 2004. évi rendezvénytervének		Díjak, kitüntetések	21
IV. negyedéves megvalósításáról	9	Eboltás	22
Az önkormányzat tulajdonában lévő 7727/2. hrsz-ú ingatlan			
értékesítéséről	9		



# RENDELETEK

## **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 26/2004. (12. 16.) Ör. számú rendelete Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2004. évi költségvetéséről szóló 9/2004. (03. 01.) Ör. számú rendeletének módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 2004. évi költségvetéséről szóló 9/2004. (03. 01.) Ör. számú rendeletét az alábbiak szerint módosítja.

1. §. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 2004. évi költségvetésének bevételi és kiadási főösszegét 121 652,- E Ft-tal megemeli. A bevételi és a kiadási főösszeg részletezését a melléklet tartalmazza.

2. §. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 2004. évi fejlesztési céltartalék keretösszegéből 24 400,- E Ft összeget a fejlesztési előirányzatokra átcsoportosít. Az összeg megbontását a mellékelt fejlesztési táblázat tartalmazza.

3.§ Jelen rendelet kihirdetése napján lép hatályba.

## **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2004. évi költségvetéséről szóló 9/2004. (03. 01.) Ör. számú rendeletének módosításáról**

1. számú melléklet (E Ft)

### **I.**

## **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2004. évi költségvetése bevételi előirányzatainak módosítása**

Faluház rendezvényeinek bevétele	1 152
Faluház pályázati bevétele	100
Iparűzési adó	100 000
Szociális támogatások és közhasznúak foglalkoztatásának állami támogatása, visszatérítése, egyszeri kereset-kiegészítés	19 314
Népszavazás központi támogatása	1 086
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	<b>121 652</b>

### **II.**

## **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2004. évi költségvetése kiadási előirányzatainak módosítása**

### **1. MŰKÖDÉSI KIADÁSOK**

#### **BÉREK**

Önkormányzati intézményben dolgozók jutalma	30 187
Közhasznúak munkabére	395
Népszavazás bérköltsége	1 582
<b>BÉREK ÖSSZESEN</b>	<b>32 164</b>

#### **JÁRULÉKOK**

Önkormányzati intézményben dolgozók jutalma	9 357
Népszavazás béreinek járulékos költségei	493
<b>JÁRULÉKOK ÖSSZESEN</b>	<b>9 850</b>

### **DOLOGI KIADÁSOK**

Védőnők alapfelszerelés bővítése	384
Faluház rendezvényterve III. negyedév, pályázati átvezetés	3 258
Projektor beszerzése	500
Pászti Miklós Művészeti Iskola telefonbekötésének költsége	65
Út-, híd keret feltöltése	5 000
Népszavazás dologi kiadásai	610
<b>DOLOGI KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>	<b>9 717</b>

### **2. TÁMOGATÁSOK**

Faluház rendezvénytervéhez biztosított támogatás átcsoportosítása, felhasználása	-3 017
Állami normatívák, kedvezmények	8 939
Állami víz-, és csatornadíj támogatás	6 533
<b>TÁMOGATÁSOK ÖSSZESEN</b>	<b>13 839</b>



### 3. FEJLESZTÉSEK

Megnevezés	2004. évi módosított előirányzat	2004. évi mód. fejlesztési céltartalék
	ezer forint	
1. Önkormányzat tulajdonában lévő úthálózat fejlesztése		
a) Útfelújítások	94 000	0
b) Csapadékvíz-rendezés	41 000	0
c) Közlekedésbiztonság javítása	1 500	3 500
d) József Attila utca átépítése	150 000	0
e) Mezőgazdasági kiskert övezetek rendezése		0
f) Külterületi utak rendezése	5 000	0
2. Játsszótérfejlesztés	6 000	0
3. Biai központ fejlesztése	40 000	
a) Közműkiváltások		0
b) Csapadékvíz-rendezés		0
c) Járdák, parkolók, csomópont átépítése		
4. Torbágyi központ fejlesztése		
a) Új híd, csatlakozó utak-járdák	40 000	0
b) Kisajátítást pótló megállapodás	24 500	0
5. Szennyvízcsatorna-hálózat építése	45 000	0
6. Közvilágítás fejlesztése	10 050	0
7. Épített és természeti értékek védelme		
a) Felmérés	7 000	0
b) Tul. jog megszerzése - felújítási alap	38 000	0
c) Szentháromság szobor felújítása		
d) Sándor-M. kastély tul.jog. megszerzése		
e) Szily kastély állagmegóvás	2 000	0
8. Intézményi felújítási alap	22 000	0
9. Oktatás		
a) Bajcsy-Zsilinszky u. óvodabővítés	90 000	0
b) Eszköz és felszerelésjegyzék	15 000	0
c) Óvodai csoportbővítés	6 033	
10. Közművelődés		
a) Faluház nagyterem építése	10 000	70 000
b) Közösségi ház megnyitása	2 000	0
11. Sport		
a) Iharosi sportpálya felújítása	10 000	20 000
b) Kolozsvári u. sportpálya felújítása	47 500	
12. Üdülőtábor felújítása, fejlesztése		
a) Fonyód-liget üdülőfejlesztés, korszerűsítés	10 000	0
b) Iharosi táborfejlesztés, korszerűsítés	2 000	0
13. Bajcsy-Zsilinszky utcai ravatalozó	2 000	
14. Szociális étkeztetéshez gépjármű vásárlása	3 000	
15. Tervezési díjak	7 900	0
<b>FEJLESZTÉS ÖSSZESEN:</b>	<b>728 483</b>	<b>93 500</b>

### Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2004. évi költségvetéséről szóló 9/2004. (03. 01.) Ör. számú rendeletének módosításáról

#### Indokolás

#### I.

#### Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2004. évi költségvetése bevételi előirányzatainak módosítása

A képviselő-testület jóváhagyta a Faluház 2004. évi rendezvénytervét. A Faluház elszámolt a 2004. évi III. negyedéves rendezvényeivel összefüggő bevételekkel és kiadásokkal, amit a képviselő-testület elfogadott. A rendezvényterv végrehajtásának megfelelően az intézményt megillető támogatás arányos része növeli az intézmény működési költségvetését.

A Faluház a programok lebonyolításához, az intézmény fejlesztéséhez folyamatosan külső források bevonására törekszik. Most pályázati úton nyert el támogatást.

A Polgármesteri Hivatal Adó Osztályának folyamatos ellenőrzései során jelentős adóttöbblet-bevétel keletkezett.

A víz és csatornaszolgáltatás díjának állami támogatása keresztül fut az Önkormányzat költségvetésén. A támogatás összege a szolgáltatót illeti meg.

A központilag meghatározott, szabályozott szociális támogatások, Önkormányzat kiadások egy részét a központi költségvetés megtéríti.

A központi költségvetés a 2004. december 5-én megtartandó népszavazáshoz hozzájárul. A hozzájárulás összegét a költségvetésén át kell vezetni.

#### II.

#### Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2004. évi költségvetése kiadási előirányzatainak módosítása

#### 1. MŰKÖDÉSI KIADÁSOK

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 295/2004. (11. 25.) Öh. számú határozatában döntött az Önkormányzati intézményekben dolgozók jutalmazásáról.

A központi költségvetés a 2004. december 5-én megtartandó népszavazáshoz hozzájárul. A hozzájárulás összegét a költségvetésén át kell vezetni.

A képviselő-testület a 251/2004. (10. 28.) Öh. számú határozatában döntött a védőnői eszközeinek bővítéséről.

A képviselő-testület jóváhagyta a Faluház 2004. évi rendezvénytervét. A Faluház elszámolt a 2004. évi II. negyedéves rendezvényeivel összefüggő bevételekkel és kiadá-



sokkal, amit a képviselő-testület elfogadott. A rendezvényterv végrehajtásának megfelelően az intézményt megillető támogatás arányos része növeli az intézmény működési költségvetését.

A Faluház a programok lebonyolításához, az intézmény fejlesztéséhez folyamatosan külső források bevonására törekszik. Most pályázati úton nyert el támogatást.

A képviselő-testület 296/2004. (11. 25.) Öh. számú határozatában döntött projektorr beszerzéséről.

A képviselő-testület 261/2004. (10. 28.) Öh. számú határozatában döntött a Pászti Miklós AMI telefonköltségeiről, valamint a telefonvonal bekötéséről.

A képviselő-testület a folyamatban lévő útfelújítási, kátyúmentesítési munkák zavartalan befejezéséhez az út-, híd keret előirányzatot 5 millió forinttal kiegészíti, feltölti.

## 2. TÁMOGATÁSOK

A képviselő-testület jóváhagyta a Faluház 2004. évi rendezvénytervét. A Faluház elszámolt a 2004. évi III. negyedéves rendezvényeivel összefüggő bevételekkel és kiadásokkal, amit a képviselő-testület elfogadott. A rendezvényterv végrehajtásának megfelelően az intézményt megillető támogatás arányos része csökkenti a rendezvényekre elkülönített támogatási keretösszeget.

A víz és csatornaszolgáltatás díjának állami támogatása keresztül fut az Önkormányzat költségvetésén. A támogatás összege a szolgáltatót illeti meg.

## 3. FEJLESZTÉSEK

A képviselő-testület 221/2004. (09. 30.) Öh. számú határozatában döntött sebességjelző készülékek beszerzéséről és telepítéséről.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület 179/2004. (06. 30.) Öh. számú határozatában döntött a Viadukt alatti terület megvásárlásáról. A területen található ingatlanok megvásárlása folyamatosan történik. Az eredeti előirányzat az ingatlanok megszerzéséhez nem nyújt elegendő fedezetet. A biztosított előirányzatot a szükséges mértékig ki kell egészíteni.

A képviselő-testület döntött a Nyakaskő alatti terület kisajátításáról.

A képviselő-testület 270/2004. (10. 28.) Öh. számú határozatában döntött a Kolozsvári utca 7. szám alatti ingatlan megvásárlásáról.

A képviselő-testület a 262/2004. (10. 28.) Öh. számú határozatában döntött a szociális étkeztetés biztosítása érdekében a Családsegítő Szolgálat és Gyermejköltségi ételszállító gépjármű beszerzéséről.

A kisebbségi önkormányzatok a költségvetéseikben módosításokat hajtottak végre, amelyeket át kell vezetni az Önkormányzat költségvetésén is.

A költségvetés módosítását követően az általános tartalék összege 19 millió 482 ezer forinttal növekszik.

Biatorbágy, 2004. december 7.

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

Makranczi László  
jegyző

### **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 27/2004. (12. 31.) Ör. sz. rendelete Az önkormányzati tulajdonú vízközműből szolgáltatott ivóvíz és a biztosított csatornaszolgáltatás díjainak megállapításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az árak megállapításáról szóló módosított 1990. évi LXXXVII. tv. 7. § (1) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján az ivóvíz- és a csatornaszolgáltatás árának megállapítására a következő rendeletet alkotja:

1. §. A Biatorbágy Nagyközség területén a szolgáltatott ivóvízért és csatornamű szolgáltatásért az alábbiak szerinti díjat lehet felszámítani:

(1) A szolgáltatott ivóvíz díja: 313,- Ft/m<sup>3</sup> + ÁFA

(2) A biztosított szennyvízelvezetés, szennyvíztisztítás és kezelés díja: 420,- Ft/m<sup>3</sup> + ÁFA.

2. §. Biatorbágy Nagyközség közigazgatási területén a csatorna fizetésének kötelezettsége a csatornabekötési engedély kiadásával kezdődik.

3. §. E rendelet 2005. 01. 01. napján lép hatályba.

(1) Abban az esetben, ha e rendelet hatályba lépése és a fogyasztás leolvasása nem esik egy időpontba, a számlázás alapjául szolgáló teljes mennyiség díjtételeit időarányosan kell megosztani a díjváltozás előtti és utáni időszakra.

(2) A rendelet hatálybalépésével a 2/2004. (01. 14.) Ör. számú rendelet hatályát veszti.

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

Makranczi László  
jegyző





# HATÁROZATOK

## **302/2004. (12. 16.) Öh. számú határozat Biatorbágy település értékvédelmi vizsgálatáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta az M-TEAMPANNON Kft. Biatorbágy település értékvédelmi vizsgálatáról szóló tájékoztatóját.

A képviselő-testület felkéri a Településfejlesztési Bizottságot, hogy az érintett civilszervezetek bevonásával értékelje az M-TEAMPANNON Kft. által készített anyagot és kategorizálja az egyes védettségre javasolt épületeket, építményeket, ingatlanokat.

Felelős: Településfejlesztési Bizottság elnöke

Határidő: 2005. január 30.

A képviselő-testület felkéri az M-TEAMPANNON Kft-t, hogy a helyi védettségre vonatkozó rendelet szabályozási koncepcióját, javaslatát készítse el és terjessze a képviselő-testület elé.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2005. február 10.

## **303/2004. (12. 16.) Öh. sz. határozat A Biatorbágyi Pászti Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény Házirendjének jóváhagyásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Biatorbágyi Pászti Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény Házirendjét.

A Házirendet a határozat melléklete tartalmazza.

## **304/2004. (12. 16.) Öh. sz. határozat A Biatorbágyi Napköziotthonos Óvoda Házirendjének jóváhagyásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Biatorbágyi Napköziotthonos Óvoda Házirendjét.

A Házirendet a határozat melléklete tartalmazza.

## **305/2004. (12. 16.) Öh. számú határozat Biatorbágyon működő alapítványok, egyesületek, társadalmi és tömegszervezetek támogatásával összefüggő pályázat kiírásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete pályázatot ír ki a helyben működő alapítványok, egyesületek, társadalmi és tömegszervezetek, illetve a faluközösség érdekében egyéb tevékenységet végzők támogatására.

A képviselő-testület támogatásával összefüggő pályázat feltételrendszerét, a pályázati kiírás szövegét a határozat melléklete tartalmazza.

## **306/2004. (12. 16.) Öh. számú határozat Pályázat benyújtása a lakosság víz- és csatornadíj fizetéséhez állami támogatás igénylése**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete pályázatot nyújt be a lakossági víz- és csatornahasználati díjak állami támogatásának elnyerése érdekében a tárcaközi bizottság tájékoztatójában szereplő feltételeknek megfelelő számítási adatokkal.

## **307/2004. (12. 16.) Öh. számú határozat Az önkormányzat tulajdonában lévő szennyvíztisztító teleppel összefüggő kérdésekről**

1. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete pályázatot ír ki a szennyvíztisztító telepen képződő szennyvíziszap hasznosítására, kezelésére, elhelyezésére.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a pályázati felhívás összeállítására, kiírására.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2005. február 20.

2. A képviselő-testület a 27/2004. (12. 16.) Ör. számú rendeletével jóváhagyta az önkormányzati tulajdonú víziközműből szolgáltatott ivóvíz és a biztosított csatornaszolgáltatás díjait.

A képviselő-testület a szennyvízcsatorna-használat árának megállapításával kapcsolatban kihangsúlyozza, hogy az ármegállapításból következő árbevételnek fedeznie kell a szennyvíztisztító telep és a szennyvízcsatorna hálózat felújításával, karbantartásával összefüggő költségeket.



**308/2004. (12. 16.) Öh. számú határozat**  
**Az önkormányzat tulajdonában lévő**  
**szennyvíztisztító telep területén**  
**gépkocsi tároló építéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete engedélyezi és hozzájárul a tulajdonában lévő biatorbágyi szennyvíztisztító telep területén gépkocsi tároló létesítéséhez.

A beruházás eredményeként a létesítményben új, nagy teljesítményű csatornatisztító gépkocsi kerül elhelyezésre, amely nagymértékben növeli a szennyvíztisztító telep és a szennyvízcsatorna hálózat biztonságos üzemeltetését.

A beruházás eredményeként létrejövő felépítmény tulajdonjoga Biatorbágy Nagyközség Önkormányzatát illeti meg.

**309/2004. (12. 16.) Öh. számú határozat**  
**ÓZ-ONLINE Rt. ajánlatáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta az ÓZ-ONLINE Rt. ajánlatát.

A képviselő-testület a részvénytársaság által felvázolt formában nem kíván uszodaépítési beruházást lebonyolítani.

**310/2004. (12. 16.) Öh. számú határozat**  
**A Szentháromság téri Sándor-Metternich kastély**  
**Biatorbágyi Agrárgazda Szövetkezet**  
**tulajdonában lévő részének megvásárlásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete hosszú idő óta arra törekszik, hogy a Szentháromság téri Sándor-Metternich kastély az önkormányzat tulajdonába kerüljön, az épületen és a hozzá tartozó területen fennálló tulajdonviszonyokat rendezze.

A képviselő-testület megkeresésére a Biatorbágyi Agrárgazda Szövetkezet ingatlanszakértői véleményt készített és ajánlatot tett az önkormányzat számára a Szövetkezet tulajdonában lévő épületrész tulajdonjogának átadására vonatkozóan.

A képviselő-testület megvásárolja a Szentháromság téri Sándor-Metternich kastély (1121/1. hrsz.) Biatorbágyi Agrárgazda Szövetkezet tulajdonában lévő részét.

A képviselő-testület elfogadja az ingatlanforgalmi szakértő által megállapított értéket.

A képviselő-testület a vételárat 2005., 2006-ban arányosan (50–50%) fizeti meg az eladónak.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert az adásvételre vonatkozó szerződés megkötésére.

**312/2004. (12. 16.) Öh. számú határozat**  
**A Biatorbágy Szabadság utca–Széchenyi utca**  
**kereszteződésében elhelyezkedő emlékmű**  
**restaurálásáról, felújításáról, térrendezéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete támogatja a Szabadság utca–Széchenyi utca kereszteződésében elhelyezkedő emlékmű restaurálását, felújítását, a tér rendezését.

A felújítás megvalósítása érdekében a képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvánnyal 2001. februárban kötött megállapodást módosítsa. Ennek értelmében a megállapodás hatálya kiterjed az emlékmű és a hozzá tartozó terület rendezésére, felújítására.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2005. január 30.

**313/2004. (12. 16.) Öh. számú határozat**  
**Biatorbágy – Vendelpark 2,**  
**071/7. és a 070/19 hrsz-ú területek**  
**helyi építési szabályzatáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágy – Vendelpark 2, 071/7 és a 070/19 hrsz-ú területek helyi építési szabályzatának tervezetét és azt alkalmasnak tartja további szakmai, szakhatósági egyeztetésre, valamint lakossági fórumra való bocsátásra.

**314/2004. (12. 16.) Öh. számú határozat**  
**Biatorbágy várossá nyilvánításának**  
**kezdeményezéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete kezdeményezi Biatorbágy Nagyközség várossá nyilvánítását.

A képviselő-testület vállalja, hogy a várossá nyilvánítás esetén ellátja a városi önkormányzatok és szerveik részére jogszabályban előírt kötelezettségeket, megteremti azok végrehajtásának szervezeti és személyi feltételeit.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy Biatorbágy fejlettségét, térségi szerepét bemutató részletes értékelést szakértőkkel készíttesse el. A polgármester a várossá nyilvánítás kezdeményezését, az előkészítő iratokkal együtt köteles felterjeszteni a belügyminiszternek.

A képviselő-testület a szakértői munkák költségeihez a fedezetet a 2005. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2005. január 15.



### **315/2004. (12. 16.) Öh. számú határozat Biatorbágy, Bethlen G. u. 67. szám alatti ingatlan tulajdonosainak felajánlásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágy, Bethlen Gábor u. 67. szám alatti ingatlan 2/4 tulajdoni hányaddal rendelkező tulajdonosainak javaslatát.

A képviselő-testület örömmel veszi a felajánlást, de az ingatlanon fennálló tulajdoni hányadot nem kívánja megvásárolni.

### **316/2004. (12. 16.) Öh. számú határozat Az alpolgármester jutalmának meghatározásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete Szimándi-né Lipka Jutka alpolgármestert nettó 714 065,- Ft összegű jutalomban részesíti.

A képviselő-testület a jutalomhoz szükséges fedezetet a 2004. évi költségvetés általános tartalékkerete terhére biztosítja.

### **317/2004. (12. 16.) Öh. számú határozat A Faluház és Karikó János Könyvtár Európai Unió (ESZA) pályázati forrásból elnyert támogatással összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete örömet fejez ki, hogy az intézmény külső pályázati támogatásból tud megvalósítani fejlesztési programokat.

A képviselő-testülete a projekt lebonyolításához szükséges bankszámlát megnyitja, a szükséges inkasszójogot, és bankgaranciát biztosítja.

A képviselő-testület kéri a Faluház vezetőjét, hogy a működéssel kapcsolatos gesztori jelentést minden esetben kapja meg a képviselő-testület is.

### **1/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat SPAR Szupermarket beépítési tanulmánytervéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Biatorbágy 8624 és 8625 helyrajzi számú ingatlanra tervezett SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft. által létesítendő Szupermarket beépítési tervét megtárgyalta és a megtekintett terv IV. sz. változatát engedélyezési eljárásra alkalmasnak találja.

Az engedélyezési eljárást megelőzően szükséges vizsgálni és megoldani a beruházás közlekedési kapcsolatát - a lakóterület ingatlanfejlesztője, a beruházó közlekedési tervezője, valamint a Pest megyei Közlekedési Felügyelet bevonásával. A 8624 és 8625 hrsz-ú ingatlanok ugyanis jelenleg nem rendelkeznek megfelelő közúti kapcsolattal és az erre vonatkozó tervek nem ismertek.

A képviselő-testület felkéri a polgármestert, hogy ezt az egyeztetést kezdeményezze, tekintettel arra, hogy a Szabadság u.-Országút útvonalán (8104. sz. út) további csomópont tervezések is folynak. (Pl. Viadukt alatti csomópont).

### **2/2005. (01. 27.) Öh. sz. határozat Tájékoztató a Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvánnyal kötött megállapodás végrehajtásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és tudomásul veszi a Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvánnyal kötött megállapodás végrehajtásáról szóló tájékoztatót.

A képviselő-testület köszönetét fejezi ki az alapítvánnyal kötött megállapodással összefüggő eddigi sikeres tevékenységéért, amelynek eredményeként teljes körűen felújításra került a torbágyi római katolikus templom előtti Szentháromság szobor, gyakorlatilag befejeződött a Szentháromság téri Szentháromság szobor restaurálása és előkészítés alatt áll a Szabadság úti I. világháborús emlékmű felújítása.

A biai Szentháromság-szobor elhelyezéséhez el kell készíttetni a Szentháromság tér forgalomtechnikai átalakításával kapcsolatos tervet, valamint a kertészeti tervet és a műemlékvédelmi hatóságnál engedélyeztetni kell.

A képviselő-testület a műemlékvédelmi tervek elkészítésével a MIKROLINE Kft-t, illetve a Pannonpark Forest Kft-t bízta meg.

### **3/2005. (01. 27.) Öh. sz. határozat Köszönetnyilvánításról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete köszönetét fejezi ki Szegfű Ibolya, nyugalmazott tanítónőnek azért, hogy a Szabadság u.-Széchenyi u. sarkán lévő I. világháborús emlékmű és környékét az elmúlt évek alatt gondozta.

A képviselő-testület felkéri a polgármestert, hogy levélben tájékoztassa Szegfű Ibolyát az emlékmű felújításáról és kérje meg, hogy továbbra is kísérelje figyelemmel a világháborús emlékmű és környékének rendben tartását.





#### **4/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat Biatorbágy Iharos tanösvény-tornapálya programtervéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja az Iharos tanösvény-tornapálya programtervét.

A képviselő-testület megállapítja, hogy a program megvalósítása érinti a magántulajdonban lévő ingatlanokat, ezért felkéri a végleges tervdokumentáció készítőit, hogy tisztázzák a tulajdonviszonyokat, a hivatal bevonásával folytassanak egyeztető tárgyalást az érintett ingatlantulajdonosokkal. A végleges tervdokumentáció összeállítására az érintett ingatlantulajdonosok véleményének, javaslatának figyelembevételével kerüljön sor.

#### **5/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat Az Önkormányzati tulajdonú, elsősorban intézmények elhelyezésére szolgáló ingatlanok és környezetük 2005. évi felújításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta az Önkormányzat tulajdonában lévő, az intézmények elhelyezésére szolgáló épületek és környezetük felújítására, fejlesztésére vonatkozó tervezetet.

A képviselő-testület a tervezetet egy csomagban elfogadja és a 2005.évi költségvetésében 50 millió forint költségkeretet irányoz elő a felújítások elvégzésére.

#### **6/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat Az Iskolatej program folytatásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete örömet fejez ki, hogy az iskolatej program központi támogatása 2005-ben is folytatódik.

A képviselő-testület 2005. január 1. és 2005. augusztus 31. közötti időszakra a Parmalat Hungária Rt. szállítóval köt szerződést az FVM rendeletében meghatározott termék szállítására.

#### **7/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat A Faluház és Karikó János Könyvtár 2004. évi rendezvénytervének IV. negyedéves megvalósításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és tudomásul veszi a Faluház és Karikó János Könyvtár 2004. évi rendezvénytervének IV. negyedéves megvalósításáról szóló tájékoztatót.

#### **8/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat Az önkormányzat tulajdonában lévő 7727/2. hrsz-ú ingatlan értékesítéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az önkormányzat tulajdonában lévő 7727/2 hrsz-ú, 1841 m<sup>2</sup> nagyságú ingatlant, amelynek út jellege megszűnt, forgalomképtelen ingatlanból átminősíti forgalomképes ingatlanná és azt kijelöli értékesítésre.

A képviselő-testület az ingatlan eladási árát – a kérelemben foglaltaknak megfelelően – 5 487 Ft/m<sup>2</sup>-ben állapítja meg.

A képviselő-testület az ingatlan vevőjéül az STCP Biatorbágy Kft-t jelöli ki.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a vonatkozó adásvételi szerződés megkötésére.

#### **9/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület bizottságainak elmúlt évi tevékenységével összefüggő beszámolókról, SZMSZ módosításának előkészítéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadta a képviselő-testület által létrehozott állandó bizottságok 2004. évi tevékenységéről szóló beszámolókat.

A képviselő-testület felkéri az Ügyrendi Bizottságot, hogy a beszámolók birtokában, az abban megfogalmazott működéssel összefüggő tapasztalatokat mérlegelve, teljes körűen tekintse át a képviselő-testület és szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló rendeletet. Az SZMSZ módosítására, újraszabályozására vonatkozó átfogó javaslatát terjessze a képviselő-testület elé.

Felelős: Ügyrendi Bizottság elnöke

Határidő: 2005. március 31.

#### **10/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat Beszámoló az Ügyrendi Bizottság tevékenységéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja az Ügyrendi Bizottság 2004. évi tevékenységéről szóló beszámolót.

#### **11/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat Beszámoló a Közművelődési Bizottság tevékenységéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Közművelődési Bizottság 2004. évi tevékenységéről szóló beszámolót.



**12/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
Beszámoló  
a Pénzügyi Bizottság tevékenységéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Pénzügyi Bizottság 2004. évi tevékenységéről szóló beszámolót.

**13/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
Beszámoló az Egészségügyi és Szociális Bizottság  
tevékenységéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja az Egészségügyi és Szociális Bizottság 2004. évi tevékenységéről szóló beszámolót.

**14/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
Beszámoló  
a Mezőgazdasági Bizottság tevékenységéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadta a Mezőgazdasági Bizottság 2004. évi tevékenységéről szóló beszámolót.

**15/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
Beszámoló  
a Településfejlesztési Bizottság tevékenységéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Településfejlesztési Bizottság 2004. évi tevékenységéről szóló beszámolót.

**16/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
A Polgármesteri Hivatal működéséről szóló  
beszámolórol**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Polgármesteri Hivatal működéséről szóló beszámolót.

A képviselő-testület elrendeli a beszámoló teljes tartalmának az Önkormányzati Híradóban történő megjelentetését.

A képviselő-testület felkéri az Ügyrendi Bizottságot, hogy a Polgármesteri Hivatal különböző tevékenységeivel kapcsolatos lakossági tájékoztatás formáját és tartalmát dolgozza ki.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2005. március 31.

**17/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület  
2005. évi munkatervéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület és szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 9/2002. (11.21.) Ör. számú rendelete 11.§-ban foglaltak alapján a következők szerint határozza meg 2005. évi munkatervét.

**2005. A testületi ülések ideje és javasolt napirendje**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete szükség szerint, de legalább évi 12 alkalommal Szervezeti és Működési Szabályzata és munkaterve alapján – ülést tart.

A munkaterv nem zárja ki annak lehetőségét, hogy a képviselő-testület a tervezettől eltérően, több alkalommal is ülést tartson.

A képviselő-testületi üléseket megelőző héten – meghatározott időpontban – a képviselő-testület bizottsági ülést tartanak a következők szerint:

hétfő	15 órákor – Mezőgazdasági Bizottság
hétfő	16 órákor – Egészségügyi és Szociális Bizottság
hétfő	17 órákor – Pénzügyi Bizottság
kedd	15 órákor – Településfejlesztési Bizottság
szerda	14 órákor – Közművelődési Bizottság
szerda	17 órákor – Ügyrendi bizottság

A bizottsági ülések napjait a képviselő-testületi ülések napirendi pontjai után, az írásos anyagok beérkezésének tervezett dátumát követően adjuk meg a munkatervben.

**2005.**

**I.**

**Január 27.**

1. 2005. évi költségvetési terv (első olvasat)

Előadó: Polgármester –Jegyző

2. Bizottsági beszámolók

Előadó: Bizottságok

3. 2005. évi munkaterv

Előadó: polgármester

Az írásos anyagok beérkezésének határideje: január 13.

Bizottsági ülések: január 17–19.

**Március 3.**

1. Faluház és Karikó János Könyvtár beszámolója és munkaterve

Előadó: Közművelődési Bizottság, Intézményvezető

2. Biatorbágyon működő alapítványok, egyesületek, társadalmi és tömegszervezetek pályázatainak elbírálásáról

Előadó: Közművelődési Bizottság

3. 2005. évi költségvetési rendelet megalkotása

Előadó: Polgármester – Jegyző



4. Biatorbágyi Családsegítő Központ és Gyermejjóléti Szolgálat beszámolója

Előadó: Egészségügyi és Szociális Bizottság, Intézményvezető

5. Biatorbágy település értékvédelméről szóló rendelet megalkotása

Előadó: Polgármester – Jegyző

6. Biatorbágy Diákokért Közalapítvány 2004. évi működéséről szóló beszámoló

Előadó: Bizottságok, Kuratórium elnöke

7. Önkormányzati delegált beszámolója a Biatorbágyi Általános Iskola Iskolaszékének 2004. évi munkájáról.

Előadó: Dr. Varga Péter képviselő

Az írásos anyagok beérkezésének határideje: február 10.

Bizottsági ülések: február 14–16.

### **Március 31.**

1. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2004. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámoló

Előadó: Polgármester – Jegyző

2. Intézményi felújítási, építési, közműfejlesztési pályázatok benyújtása

Előadó: Bizottságok

3. Egészségmegelőző, betegségmegelőző program

Előadó: Egészségügyi és Szociális Bizottság

4. Az önkormányzati intézmények akadálymentesítésének vizsgálata, tervezése

Előadó: Alpolgármester

Az írásos anyagok beérkezésének határideje: március 17.

Bizottsági ülések: március 21–23.

### **Április 28.**

1. Tájékoztató Biatorbágy közbiztonságának helyzetéről

Előadó: Polgármester

Előterjesztésbe bevonandó: Budaörsi rendőrkapitány

2. Az áprilisi határbejárás tapasztalatai

Előadó: Polgármester, Mezőgazdasági Bizottság

3. Szociális szolgáltatóstervezési koncepció megalkotása

Előadó: Polgármester

Előterjesztésbe bevonandó: Egészségügyi és Szociális Bizottság,

Családsegítő Központ és Gyermejjóléti Szolgálat

Szociálpolitikai Kerekasztal

4. Nőgyógyászati rendelés OEP finanszírozása

Előadó: Egészségügyi és Szociális Bizottság

5. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítása

Előadó: Ügyrendi Bizottság

6. „Török Henrik Pedagógus díj” adományozása

Előadó: Ügyrendi Bizottság

Az írásos anyagok beérkezésének határideje: április 14.

Bizottsági ülések: április 18–20.

### **Május 26. vagy június 2.**

1. Önkormányzati kitüntetések adományozása

Előadó: Bizottságok

2. Oktatási Intézmények következő tanév indításával kapcsolatos kérelmei

Előadó: Közművelődési Bizottság

Az írásos anyagok beérkezésének határideje: május 12. vagy május 19.

Bizottsági ülések: május 17–19. (Pünkösd hétfő miatt) vagy május 23–25.

### **Június 23.**

1. Oktatási intézmények beszámoló

Előadó: Intézményvezetők

2. Összefoglaló tájékoztató Biatorbágy terület- és településfejlesztési folyamatairól

Előadó: Polgármester – Jegyző

Előterjesztésbe bevonandó: Bizottságok, Intézményvezetők

Az írásos anyagok beérkezésének határideje: június 9.

Bizottsági ülések: június 13–15.

### **Július (nyári szünet)**

Szeptember 1.

1. Tájékoztató a 2004. évi költségvetés első félévi végrehajtásáról

Előadó: Polgármester – Jegyző

Írásos anyagok beérkezésének határideje:

augusztus 18.

Bizottsági ülések: augusztus 22–24.

### **Szeptember 29.**

1. A tanévkezdés tapasztalatai az oktatási intézményben

Előadó: Intézményvezetők

Az írásos anyagok beérkezésének határideje:

szeptember 15.

Bizottsági ülések: szeptember 19–21.

### **Október 27.**

1. Tájékoztató a nyári épület-felújítások, útépitések lefolytatásáról

Előadó: Településfejlesztési Bizottság

Az írásos anyagok beérkezésének határideje:

október 13.

Bizottsági ülések: október 17–19.

### **November 24.**

1. 2006. évi költségvetési koncepció

Előadó: Polgármester – Jegyző

2. Közmeghallgatás előkészítése

Előadó: Polgármester, Ügyrendi Bizottság



3. Alapítványok, egyesületek, társadalmi és tömegszervezetek 2006. évi pályázatának kiírása  
Előadó: Bizottságok  
Az írásos anyagok beérkezésének határideje:  
november 10.  
Bizottsági ülések: november 14–16.

## **December 8.**

### **Közmeghallgatás**

1. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2006. évi költségvetési koncepciója  
Előadó: Polgármester  
2. Biatorbágyi lakosok és szervezetek közérdekű kérdései és javaslatai  
A közmeghallgatási meghívó kiküldése: december 1.

## **December 15.**

1. A képviselő-testület bizottságainak beszámolója 2005. évi munkájukról  
Előadó: Bizottságok, tanácsnokok  
Az írásos anyagok beérkezésének határideje: december 1.  
Bizottsági ülések: december 5–7.

## **II.**

### **A képviselő-testületi ülések állandó témái**

#### **1. Napirend tárgyalása előtti témák**

a) Tájékoztató a képviselő-testület két ülése között eltelt időszak főbb eseményeiről (Lehetőség szerint az előterjesztés írásos formában készül)

Előterjesztő: Polgármester

b) Beszámoló a testület által átruházott hatáskörökben hozott döntésekről (kizárólag írásos formában)

Előterjesztő: Polgármester

Egészségügyi és Szociális Bizottság

c) Beszámoló a képviselő-testület lejárt határidejű döntéseinek végrehajtásáról (kizárólag írásos formában)

Előterjesztő: Jegyző

#### **2. A bejelentések között, illetőleg a napirend után tárgyalandó témák**

a) Interpellációk (csak ha előzetesen írásban benyújtották)

b) Egyebek

## **III.**

### **Nagyközségi fórumok**

#### **1. Közmeghallgatás**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete munkatervében meghatározott módon legalább egy közmeghall-

gatást tart a költségvetési koncepció és a költségvetési terv elfogadása között. Más témákban és időpontokban is tarthat közmeghallgatást külön döntés szerint.

#### **2. Falugyűlés**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Szervezeti és Működési Szabályzatban foglaltak szerint falugyűlést tarthat. Időpontja: későbbiekben kerül meghatározásra.

A falugyűlés előkészítéséről, összehívásáról és vezetéséről a polgármester köteles gondoskodni.

A falugyűlés elé kerülő napirendet a falugyűlés összehívását megelőzően legalább két héttel a képviselő-testület határozza meg.

#### **3. Polgármesteri, képviselői beszámolók, tájékoztatók**

A polgármester és a képviselő-testület tagjai szükség szerint, de legalább évente egyszer beszámolót, vagy tájékoztatót tartanak munkájukról és meghallgatják a lakosság – akár szervezet képviselőjében, akár egyénileg – közölt panaszait, észrevételeit, javaslatait az önkormányzat munkájával kapcsolatban.

## **IV.**

### **Ünnepek, jelentősebb események, kiemelkedő évfordulók**

#### **Január 22. A Magyar Kultúra Napja**

Rendező: Faluház

Felelős: Faluház igazgatója

Részt vesznek: Faluház, iskolák, egyesületek, kulturális csoportok

Előkészítés határideje: január 3.

#### **Március 15. községi ünnepség**

Rendező: Faluház

Felelős: Faluház igazgatója

A rendezésben közreműködik: Közművelődési Bizottság, Faluház, Iskolák Kulturális Csoportok, Társadalmi szervezetek

Az előkészítés határideje: február 26.

Iskolai nyílt napok – iskolai munkatervük szerint!

#### **Április 22–23. Pászti Miklós napok, Magyar Művészetoktatás Napja**

Rendező: Pászti Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény, Pászti Miklós Vegyeskórus

Felelős: PMMI igazgatója, a Vegyeskórus vezetője

Az előkészítés határideje: április 4.





### **Április 30.–május 2. Kiti partnerkapcsolati látogatás**

Május 1. Majális

Rendező: Viadukt SE

Felelős: Közművelődési Bizottság

Rendezésben közreműködik: Közművelődési Bizottság, Iskolák, Viadukt Sportegyesület, Kulturális csoportok, Társadalmi szervezetek

Az előkészítés határideje: március 31.

### **Május 1. Anyák Napja Köszöntés rendezvénye: 1-én vasárnap**

Rendező: Képviselő-testület

Felelős: Jegyző vagy egy képviselő

Rendezésben közreműködik: Faluház Pásztai Miklós Művészeti Iskola, Általános Iskola, BÖME Irodalmi Kör

Az előkészítés határideje: április 15.

### **Május 7. A magyar sport napja**

Önkormányzati sportnap a (Kolozsvári utcai sportpályán)

Rendező: Képviselő-testület

Felelős: Közművelődési Bizottság

Rendezésben közreműködik: Általános iskola, Sportegyesületek, Faluház

Rendezés, előkészítés határideje: április 15.

### **Május 28. Gyermeknap, az „Örülünk, hogy megszülettél” emléklakett átadása.**

A hozzákapcsolódó községi rendezvényt szombaton tartjuk a torbágyi patakparton.

Rendező: Faluház

Felelős: Faluház igazgatója

Rendezésben közreműködik: Közművelődési Bizottság, Társadalmi szervezetek, Kulturális csoportok, Iskolák, Helyi vállalkozások

Az előkészítés határideje: május 12.

### **Június első vasárnapja Nevelők napja:**

Pedagógusok köszöntése, „Pedagógus-díj” kitüntetés átadása: június első vasárnapját megelőző pénteken (június 3.)

Rendező: Közművelődési Bizottság

Felelős: Közművelődési Bizottság

Rendezésben közreműködik: Iskolák tanulói, szülői munkaközösségek, Iskolaszék, Faluház, Pásztai Miklós Művészeti Iskola

Az előkészítés határideje: május 20.

### **Nemzetközi labdarúgó Torna (nemzetközi részvétellel)**

(Később meghatározandó időpontban)

Rendező: Viadukt SE

Felelős: Szervezőbizottság

Rendezésben közreműködik: Közművelődési Bizottság, Polgármester

### **Június 25–26. Biatorbágyi Testvérvárosi napok**

Rendező: Képviselő-testület

Felelős: Munkabizottság

Rendezésben közreműködik: Faluház, Kulturális csoportok, Társadalmi szervezetek

Előkészítés határideje: június 1.

### **Július 1. Köztisztviselők napja**

Munkaszüneti nap a Polgármesteri Hivatalban.

### **Július 1. Semmelweis nap – Egészségügyi dolgozók köszöntése**

Az ünnepnapot megelőző csütörtökön (június 30-án)

Rendező: Egészségügyi és Szociális Bizottság

Felelős: Bizottság elnöke

Rendezésben közreműködik: Faluház

Az előkészítés határideje: június 10.

### **Július 3. Torbágyi Sarlós Boldogasszony-napi búcsú**

Rendező: Torbágyi Római Katolikus Egyházközség

Ünnepi misén részt vesz: Polgármester, Alpolgármester

### **Július 16-17. (15–18.) Herbrechtingeni Városi Ünnepek**

Rendező: Munkabizottság

Részt vesz: (Képviselő-testület, hivatali tisztségviselők, egyházak, egyesületek később meghatározandó köre)

### **Július 23–24. Gyergyóremetei Falunapok**

Rendező: Munkabizottság

Részt vesz: (Képviselő-testület, hivatali tisztségviselők, egyházak, egyesületek később meghatározandó köre)

### **Július 30. Jubileumi horgászverseny**

Rendező: Biatorbágyi Pecató Horgász Egyesület

Részt vesz: Meghívottak

### **Július 31. Biai Szent Anna-napi búcsú**

Rendező: Biai Római Katolikus Egyházközség

Ünnepi misén részt vesz: Polgármester, Alpolgármester

### **Augusztus 20. Szent István nap – Állami ünnep**

Községi ünnepség

Rendező: Képviselő-testület

Rendezésben közreműködik: Faluház kulturális csoportok, Társadalmi szervezetek

Felelős: Munkabizottság

Előkészítés határideje: július 25.

### **Az ünnepet követő csütörtök (augusztus 25.) Népművelők napja.**

Részt vesz: Polgármester, Alpolgármester, Közművelődési Bizottság



Tanévnyitók: iskolai munkatervük szerint  
Augusztus 19.–szeptember 15. Biatorbágyi Napok  
Rendező: Faluház  
Felelős: Faluház vezetője

Rendezésben közreműködik és részt vesz: Iskolák, kulturális csoportok, Közművelődési Bizottság, Társadalmi szervezetek, Kisebbségi önkormányzatok

#### **Augusztus 19. Képző- és Iparművészeti kiállítás zsűrizett alkotásokból**

**Szeptember 11. – Torbágyi nagybúcsú (Mária szent neve)**  
Ünnepi misén részt vesz: Polgármester, Alpolgármester

#### **Szeptember 30. Önkormányzati nap**

Ünnepi képviselő-testületi ülés keretében megemlékezés  
Rendező: Képviselő-testület

#### **Október 1. Önkormányzati Sportnap**

Sportrendezvény a Kolozsvári utcai sportpályán  
Rendező: Képviselő-testület

Felelős: Közművelődési Bizottság

Rendezésben közreműködik: Faluház, Általános iskola, Sportegyesületek

Előkészítés határideje: szeptember 2.

#### **Október 1. Zenei Világnap**

Rendező: Pásztai Miklós Művészeti Iskola

Felelős: Igazgató

Előkészítés határideje: szeptember 9.

#### **Október 2. Idősek Világnapja**

Rendező: Képviselő-testület

Felelős: Polgármester

Előkészítés határideje: szeptember 9.

#### **Október 23. Nemzeti ünnep**

Községi ünnepség

Rendező: Biatorbágyi Általános Iskola

Felelős: Iskolaigazgató

Rendezésben közreműködik: Közművelődési Bizottság, Faluház, Kulturális csoportok, Társadalmi szervezetek

Az előkészítés határideje: szeptember 29.

#### **Október 31. A Reformáció emléknapja**

Rendező: Református gyülekezetek

Ünnepi istentiszteleten részt vesz: Polgármester, Alpolgármester

#### **November 2. Halottak napja**

Koszorúzás, megemlékezés Biatorbágy halottairól, illetve a Biatorbágyon elhunytakról

Rendező: Képviselő-testület

Felelős: Polgármester

Részt vesz: Polgármester, Alpolgármester

Képviselő-testület tagjai

Előkészítés határideje: október 14.

#### **November 12. Szociális Munka Napja**

Családsegítő Központ és Gyermejköltségtámogatás (megrendezésre kerül november 11-én) dolgozóinak köszöntése

Rendező: Egészségügyi és Szociális Bizottság

Felelős: Bizottság elnöke

Rendezésben közreműködik: Faluház

Az előkészítés határideje: november 1.

#### **November 19. Szent Erzsébet napja**

„Örülünk, hogy megszületél” emléklakett átadása

Rendező: Képviselő-testület

Felelős: Egészségügyi és Szociális Bizottság

Előkészítés határideje: november 5.

A polgármester szabadságra megy április 4–8., június 6–10., augusztus 1–12., december 27–30.

### **18/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2005. évi költségvetésével összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a 2005. évi költségvetés tervezetét.

A képviselő-testület felhívja a 2005. évi költségvetés végleges javaslatának összeállítóit, hogy a 2005. évi költségvetés végleges javaslatának összeállítására a Polgármesteri Hivatal javaslatának megfelelően kerüljön sor a következő kiegészítéssel:

1. Az intézmények gazdálkodásának eredményessége, hatékonyságának javítása érdekében meg kell vizsgálni, hogy az egyes tevékenységek (takarítás, ingatlanok fenntartása, üzemeltetése) polgári jogi szerződések keretében elláthatók-e.

2. A képviselő-testület az intézményekben foglalkoztatott közalkalmazottak és szerződéses jogviszonyban állók esetén a munka-, és védőruha biztosításának fedezetére 50 000,- Ft/fő iránymutatást biztosít.

3. A képviselő-testület felhívja a bizottságai, intézményei és a településen működő szervezetek figyelmét, hogy a költségvetési javaslatban megfogalmazott fejlesztési terv megvalósítása rendkívül feszített gazdálkodást követel meg, ezért az év során újabb feladatok felvállalására, finanszírozására csak rendkívül indokolt esetben, új külső források bevonásával nyílik lehetőség.

4. A képviselő-testület felkéri az általános iskola igazgatóját, hogy költségvetését tételről tételre – az oktatási szakértő bevonásával – vizsgálja felül, tekintettel



arra, hogy a képviselő-testület 2005. évi költségvetéséről szóló koncepciója alapján kalkulált költségvetés mértéke, az oktatási szakértők számításai és az iskola által benyújtott pótigényekkel megnövelt költségvetés több tíz milliós eltérést mutat.

**19/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
A Biatorbágyi Beruházó Víziközmű Társulat  
önkormányzati kezességvállalásra vonatkozó  
kérelméről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágyi Beruházó Víziközmű Társulat önkormányzati kezességvállalásra vonatkozó kérelmét.

A képviselő-testület, mint a korábbi években több alkalommal kifejtette, nem vállal kezességet a beruházással összefüggésben.

**20/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
Az Iharos egyes utcái közművesítésének  
előkészítéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 288/2004. (11. 25.) Öh. számú határozatában állást foglalt az Iharos egyes utcái közművesítésének előkészítő munkáiról.

A képviselő-testület a területek felmérésére vonatkozó földmérői szakértői munkák elvégzésével a TERRA VOX Bt-t bízta meg.

**21/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
A Budaörsi Kistérségi Többcélú  
Társulási Megállapodásról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a módosított Budaörsi Kistérségi Többcélú Társulási megállapodást.

**22/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
Az Európai Unió és hazai pályázatok  
menedzseléséről szóló  
21/2004. (01. 29.) Öh. sz. határozat módosításáról  
(Az Infinity Kft-vel kötött szerződés  
módosításáról)**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az előtte álló fejlesztési elképzelések megvalósítása, azokhoz minél több külső forrás biztosítása érdekében, Európai Unió és

hazai pályázatok menedzselésére megbízási szerződést kötött az Infinity Kft-vel.

A képviselő-testület kezdeményezi a szerződés 1/8. pontjában foglalt bármilyen pályázati feladat kizárólagosságára vonatkozó rendelkezés törlését.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a vonatkozó szerződésmódosítás aláírására.

**23/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
Európai Unió és hazai pályázatok menedzseléséről  
(A Trilater Investment Partners Kft. ajánlatáról)**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Trilater Investment Partners Kft. ajánlatát.

A képviselő-testület nem kíván szerződést kötni a Trilater Investment Partners Kft-vel, de köszönetét fejezi ki az ajánlat elkészítéséért.

**24/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
A Polgármesteri Hivatalon belül egy  
a beruházásokkal, a közbeszerzéssel, valamint  
a pályázatokkal foglalkozó csoport létrehozásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete célszerűnek látja megvizsgálni a Polgármesteri Hivatal keretein belül egy a beruházásokkal, a közbeszerzéssel, valamint a pályázatokkal foglalkozó csoport létrehozásának lehetőségeit.

A képviselő-testület felkéri a polgármestert és a jegyzőt, hogy a csoport létrehozásának lehetőségeit dolgozza ki.

**25/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
Az önkormányzat tulajdonában lévő  
Szabadság utca–Bajcsy-Zsilinszky utca  
keresztvezérlésében lévő közterületen elhelyezkedő  
üzlethelyiség elbontásával összefüggő  
kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 2004. december 16-i ülésén foglalkozott a biai településközpont átépítésével, felújításával.

A képviselő-testület a 311/2004. (12. 16.) Öh. számú határozatával elrendelte az önkormányzat tulajdonában lévő Szabadság utca–Bajcsy-Zsilinszky utca keresztvezérlésében lévő, közterületen elhelyezkedő üzlethelyiség elbontását. A VELO-MIX Bt. a 311/2004. (12. 16.) Öh. számú határozat ellen sem szóban, sem írásban a mai napig nem élt kifogással.



A képviselő-testület megtárgyalta Keller László országgyűlési képviselő beadványát, melyben a Képviselő-testület döntésének felülvizsgálatát kérte.

A képviselő-testület álláspontja, hogy az üzlethelyiség fennmaradása veszélyezteti az elektromos hálózat átépítésére vonatkozó tervek felülvizsgálatát, új tervek készítését, a biai településközpont fejlesztésére vonatkozó tervek megvalósítását. Ezért a Képviselő-testület a 311/2004. (12. 16.) Öh. számú határozatában foglaltakat változatlan formában fenntartja.

**26/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
Farkas Béla és Farkas Béláné lakásépítés,  
vásárlás, felújítási támogatási szerződésének  
módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta Farkas Béla és családja kérelmét.

A képviselő-testület hozzájárul, hogy a kérelmező és családja a tulajdoni hányadokat az Önkormányzat jelzőgának változatlan megtartása mellett, a kérelemhez csatolt szerződésben foglaltak alapján megváltoztassa.

A képviselő-testület felkéri a polgármestert és a jegyzőt, hogy a szerződésmódosításról gondoskodjon.

**27/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
Zsigmond Attila kérelméről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta Zsigmond Attila (Biatorbágy, Tópart u. 69.) közterület-foglalásra vonatkozó kérelmét. A képviselő-testület nem engedélyezi a tulajdonában lévő közterületen, a Bajcsy-Zsilinszky utcában büfé lakókocsi felállítását.

**28/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
A Biatorbágyi Családsegítő Központ és  
Gyermekjóléti Szolgálat vezetői állásának  
betöltésére pályázat kiírásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Biatorbágyi Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat vezetőjének, Barlay Andrásnak nyugdíjba vonulására vonatkozó kérelmét.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy az intézményvezetői állás betöltésére történő pályázatot kiírásáról gondoskodjon.

A képviselő-testület 2005. június 30-ig az intézményvezetői feladatok ellátásával Tóth Attilát, az intézmény dolgozóját bízza meg.

A pályázati kiírást a határozat melléklete tartalmazza.

**29/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
Herceghalom Önkormányzatával megkötött  
Együttműködési Megállapodás jóváhagyásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete hozzájárul, hogy dr. Száray Eszter házi gyermekorvos Herceghalom község közigazgatási területén, mint Biatorbágyhoz csatolt körzet, gyermekorvosi tevékenységet lásson el és működtessen.

A képviselő-testület a fentiekre vonatkozó, 2004. december 31-én a polgármesterek által aláírt Együttműködési Megállapodást utólagosan jóváhagyja.

**30/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
A Biatorbágyi 7719 hrsz-ú ingatlan  
(Hosszúréti-árok) rendezéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja az Obermayer Ingatlanforgalmazási Kft-nek a biatorbágyi 7719 hrsz-ú ingatlan (Hosszúréti-árok) rendezésére vonatkozó kérelmét.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a vonatkozó megállapodást kösse meg.

**31/2005. (01. 27.) Öh. számú határozat  
Biatorbágyi Kereszténydemokrata Polgári Kör  
kérelméről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágyi Kereszténydemokrata Polgári Kör kérelmét. A képviselő-testület hozzájárul, hogy a Kereszténydemokrata Polgári Kör nevében a „Biatorbágyi” települési elnevezést használja.





# ÁLLÁSFOGLALÁS

## 3/2004. (12. 16.) Öá. számú állásfoglalás A kettős állampolgárságról

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a kettős állampolgársággal kapcsolatban az alábbi állásfoglalást fogalmazza meg:

„A 2004. dec. 5-én megtartott népszavazás eredménytelensége miatt nem írta elő, hogy az országgyűlés az Alkotmány és az állampolgársági törvény módosításával biztosítson kedvezményes lehetőséget a magyar állampolgárság megszerzésére a trianoni béke, vagy bármely más ok miatt határainkon kívül szorult nemzetrészeink tagjainak szülőföldön maradás mellett is. A megértés és emelkedett érzések helyett mély és egyre táguló szakadék jelei bontakoznak ki, soha nem tapasztalt gyorsasággal az anyaországi és külföldi magyarság között.

### **Nem tudjuk elfogadni,**

- hogy a belpolitikai harc (parlamentari pártok között) kettőtörje a szépen épülő kapcsolatainkat;
- hogy Európa és a világ szeme láttára a trianoni traumából lassan épülő nemzetegyesítésünk kettőtörjön;
- a határainkon kívülről jövő azon megnyilatkozásokat, hogy eldobtuk őket;
- hogy nemzeti lobogónkat a kétségbeesésükben elégetik;
- hogy Székelyföldön már nem éneklük a magyar himnuszot;
- hogy már nem várnak olyan szívesen, mint az elmúlt tizenévi év mindegyikében.

## Tisztelt Köztársasági Elnök Úr!

Éppen ezért kérjük Önt és az Országgyűlést, illetve a Kormányt, hogy sürgősen tegyenek lépéseket a megoldás érdekében a törvénykezés területén a 2005-ös parlamenti év tavaszáig. Nyilatkozzanak Európa és a világ előtt, hogy a kialakult problémát megoldják oly módon, amelyben nem kell szégyenkeznie sem a határainkon belül, sem a kívül élő magyaroknak. Vegyünk példát más nemzetektől, melyek a világban szétszóródva élnek, de érdekeiket mindig nemzetben gondolkodva érvényesítik, ha őket bántják vagy róluk szólnak illetve ítélik.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a fenti állásfoglalást a következő országos méltóságok és párttisztviselők felé küldje meg, illetve terjessze fel:

- Dr. Mádl Ferenc,  
a Magyar Köztársaság Elnöke
- Szili Katalin,  
a Magyar Köztársaság Országgyűlésének Elnöke
- Magyar országgyűlés pártjai  
MDF dr. Dávid Ibolya  
FIDESZ-MPSZ Orbán Viktor  
MSZP Hiller István  
SZDSZ Kuncze Gábor
- Gyurcsány Ferenc,  
a Magyar Köztársaság miniszterelnöke



# KÖZLEMÉNYEK

A Budai Kerület III. körzet területén az állatorvosok ügyeleti beosztása  
2005. január 1. - 2005. március 31. között:

Ügyelet ideje	Ügyeletet ellátó állatorvos	
	Kijáró	Rendelői
Jan. 01-02.	Brauswetter Viktor dr.	Fehér Miklós dr.
Jan. 08-09.	Badaly Ödön dr.	
Jan. 15-16.	Csintalan Csaba dr.	Szegedi László dr.
Jan. 22-23.	Erdei János dr.	Pórfy Tünde dr.
Jan. 29-30.	Tóth Klára dr.	Siver László dr.
Febr. 05-06.	Fekete Balázs dr.	Sólyom Ferenc dr.
Febr. 12-13.	Filep Zoltán dr.	Koppány Ágnes dr.
Febr. 19-20.	Matejevszki Aszen dr.	Soós Ferenc dr.
Febr. 26-27.	L. Dzsargalszajhan dr.	Gecse Zsuzsanna dr.
Márc. 05-06.	Kátai Péter dr.	Köves László dr.
Márc. 12-13.	Kiriakov Miroslav dr.	
Márc. 14-15.	Kováts Ferenc dr.	Ádám Ferenc dr.
Márc. 20.	Telki Ferenc dr.	
Márc. 26-28.	Kukla Miklós dr.	

Az ügyeletben résztvevő állatorvosok címei és telefonszámjai:				
Ádám Ferenc dr.	2030 Érd, Munkácsy u. 42.			R+K
Badalay Ödön dr.	2030 Érd, Jegyző u. 15.	23/365 210		K
Brauswetter Viktor dr.	2044 Százhalombatta, Madách u. 18.	23/350 924	30/9501 403	R+K
Csintalan Csaba dr.	1173 Budapest, Szürkebegy u. 28.	23/375 879		R+K
Erdei János dr.	2061. Mány, Mester sor 14.		20/2259103	R+K
Fehér Miklós dr.	2030 Érd, Thököly u. 41.		20/9365 229	R
Fekete Balázs dr.	1112 Budapest, Budaörsi u. 40/B.		20/9816 474	R+K
Filep Zoltán dr.	2030 Érd, Iparos u. 20.	23/373 363	30/9422 427	R
Gecse Zsuzsanna dr.	2051 Biatorbágy, Gábor Áron u. 1.		20/5112954	R
Kátai Péter dr.	2461 Tárnok, Rákóczi u. 128.	23/389 095	30/9213 012	K
Kiriakov Miroslav dr.	1126 Budapest, Sólyom u. 11/b.	23/361 278	20/944 3881	R
Koppány Ágnes dr.	2030 Érd, Budai út 15.	23/361 278	30/9216 301	R
Kováts Ferenc dr.	2030 Érd, Alsó u. 17.	23/365 642	20/9591 723	K
Köves László dr.	2051 Biatorbágy, Szabadság u. 127.	23/310 124	30/9602 317	R
Kukla Miklós dr.	2030 Érd, Kamilla u. 13.	23/374 038		R+K
L. Dzsargalszajhan dr.	2030 Érd, Kamilla u. 13.	23/374 038	30/947-0383	R
Matejevszki Aszen dr.	2030 Érd, Retyezáti u. 48.		20/216 6979	R+K
Pórfy Tünde dr.	2030 Érd, Bokor u. 28.	23/372 293		R
Siver László dr.	2030 Érd, Földmunkás u. 79.		30/9428 815	R
Sólyom Ferenc dr.	2030 Érd, György u. 73.	23/365 497	20/323 8254	R+K
Soós Ferenc dr.	2051 Biatorbágy, Gábor Áron u. 1.		30/9513 506	R
Szegedi László dr.	2030 Érd, Orchidea u. 6.	23/375 879		R+K
Teleki Ferenc dr.	1121 Budapest, Zugligeti u. 49.		30/9496 125	K
Tóth Klára dr.	2049 Diósd, Mikszáth u. 3.	23/382 392	20/3684 341	R+K

R = rendelői, K= kijáró

Ide tartozó települések: Biatorbágy, Diósd, Érd, Herceghalom, Páty, Pusztazámor, Sósút, Százhalombatta, Tárnok.



## Vendel Park 2. szabályozási terve

Biatorbágy Nagyközség Önkormányzata elkészítette az 1. sz. főút északi oldalán tervezett ún. Vendel Park 2. elnevezésű gazdasági terület szabályozási tervét és helyi építési szabályzatát, valamint a szükséges településszerkezeti tervi módosítási munkarészeket.

Az 1997. évi LXXVIII. törvény értelmében a szabályzatot a helyben szokásos módon közzé kell tenni, hogy az érintettek a közzététel ideje alatt a szabályzattal kapcsolatban észrevételeket tehesenek.

A Vendel Park 2. területére vonatkozó Helyi Építési Szabályzat a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálatán megtekinthető és az ezzel összefüggő észrevételek ott helyben írásban leadhatók.

A Vendel Park 2. gazdasági terület szabályozási tervével kapcsolatban lakossági fórumot tartunk.

A lakossági fórum ideje. 2005. március 7. 18.00 óra  
Helye: Községháza nagyterem

## Az Állami Erdészeti Szolgálat közleménye

Az erdőről és az erdő védelméről szóló 1996. évi LIV törvény (a továbbiakban: Erdő tv.) értelmében – erdőgazdálkodásunk hagyományainak megfelelően közérdekből minden erdőben – az erdészeti hatóság által jóváhagyott, legalább tíz évre szóló üzemterv szerint kell gazdálkodni. Az Erdő tv. 14 §-a alapján az erdőgazdálkodó az üzemterv elkészítéséről az FVM miniszter által jóváhagyott körzeti erdőtervnek az erdőgazdálkodó területére vonatkozó adatai, előírásai és iránymutatásai felhasználásával köteles gondolkodni. A körzeti erdőterv elkészítése állami feladat, melynek végrehajtásával kapcsolatosan tájékoztatom, hogy 2005. év folyamán Igazgatóságunk az az Biatorbágy Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának illetékességi területéhez tartozó erdőterületen terepi felvételeket végez április 1- október 31-ig. Munkatársainkat a munkák elvégzése jogosító okirattal (arcképes hatósági igazolvánnyal), míg gépjárműveinket „ERDŐTERVEZÉS” feliratú cégjegyzéssel látjuk el. A terepi felvétel pontos időpontjáról Igazgatóságunk megkeresésünk alapján tájékoztatást ad. A tervezés során a szakmai szempontok mellett az Erdő tv. 25. §-ában előírt kötelezettségünk a helyi (erdőgazdálkodói, önkormányzati) elképzeléseket és javaslatokat megismerni és lehetőség szerint figyelembe venni. Ennek érdekében a tervezés során az erdőgazdálkodók az érdekképviselői szervük véleményének kifejtésére is módot kapnak úgy, hogy meghívhatják az érdekképviselői szerv képviselőjét – akinek képviselői jogát teljes bizonyító erejű okirattal kell igazolnia – a véleményadásra. A hatályos jogszabályok értelmében az erdőtulajdonosok „közérdekből túrni kötelesek” a kár okozá-

sával nem járó valamennyi terepen folytatott tevékenységünket, érte ezalatt a birtokra külön engedély nélkül való belépési jogosultságunkat is. Ezzel kapcsolatban számítnunk megértő együttműködésükre. A hatályos szabályozás szerint az erdőterületek határainak a terepen felismerhetőek kell lenniük. Ennek érdekében az erdőgazdálkodók kötelesek az erdőterületük külső határvonalait, jellemző töréspontjait terepen jól látható módon állandósítani. A határok megjelölhetőek a töréspontokra elhelyezett határdombokkal, a határon álló fákra összeláthatóan 1,5–1,7 m magasságban festett fehér gyűrűvel, vagy 4 m széles határnyiladék vágásával. Felhívom figyelmüket, hogy amennyiben határnyiladék kivágása szükséges, arra előzetesen engedélyt kell kérniük Igazgatóságunktól. A tényleges terepi állapotok (művelési ág, területi határok) és a földnyilvántartási adatok egyezőségének biztosítása az erdőgazdálkodó feladata.

## Óvodai felvétel

Tájékoztatom a lakosságot, hogy a biatorbágyi óvodákba 2005. április 13-14-15-én (szerda, csütörtök és pénteken) 8-16 óráig lehet beiratkozni a következő tanévre.

Helye:

### Napköziotthonos Óvoda

Biatorbágy, Fő u. 61. (310-301)

### 1. sz. tagóvoda

Biatorbágy, Szent László u. 48. (310-295)

### 2. sz. tagóvoda

Biatorbágy, Bajcsy-Zsilinszky u. 13. (310-095)

Kérem, hogy a gyermek születési anyakönyvi kivonatát, valamint lakcímgigazolását szíveskedjenek magukkal hozni!  
Tisztelettel:

Palovics Teréz  
óvodavezető

## Iskolai beíratás

Tájékoztatom a lakosságot, hogy iskolánkban a 2005/2006-os tanévben tankötelessé váló gyermekek beíratása 2005. április 8-án 8.00–18.00, és 2005. április 9-én 8.00–12.00 között történik a Szentháromság tér 6. sz. alatt.

A beíratáshoz szükséges dokumentumok:

- óvodai szakvélemény
- szülő személyi igazolványa
- a gyermek személyi lapja, TAJ-kártyája
- 1 db fénykép és 500 Ft a diákigazolványhoz

2005. március 1-én 17.30-kor a Faluházban összevont szülői értekezletet tartunk, melyen jelen lesz az iskola igazgatója, a nemzetiségi tagozatvezető, a leendő elsős tanítók és napközis nevelők.



A beíratást megelőzően nyílt nap lesz az iskolában 8.00–11.40-ig, az első négy órában, a következők szerint.

Szentháromság téri épület:  
2005. március 9-én felső tagozat  
2005. március 10-én alsó tagozat

Karinthy Frigyes u. épület:  
2005. március 9-én felső tagozat  
2005. március 10-én alsó tagozat

Bartucz Istvánné  
iskolaigazgató

### A Rumpold Bicske Kft. tájékoztatója a 2005. évi lomtalanításról

Biatorbágy belterület  
Tavaszi lomtalanítás  
2005. április 27. – szerda (torbágyi rész)  
2005. április 28. – szerda (biai rész)  
2005. május 4. – szerda (biai rész)

Őszi lomtalanítás  
2005. szeptember 7. – szerda (torbágyi rész)  
2005. szeptember 8. – csütörtök (biai rész)  
2005. szeptember 14. – szerda (biai rész)

Biatorbágy külterület lomtalanítás  
2005. augusztus 29. – hétfő (Peca- tó, Ürgehegy)  
2005. szeptember 8. – hétfő (Katalin hegy, Iharos)

Zöldhulladék- szállítás  
2005. október 26. – szerda (torbágyi rész)  
2005. október 26. – szerda (biai rész)  
2005. október 27. – csütörtök (biai rész)

### Testvérvárosi Napok

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2004. június 25-26. között rendezi meg a Testvérvárosi Napokat.

Ez alkalomból kérem Önöket, hogy Herbrechtingen, Gyergyóremete, Kiti testvérvárosainkból hozzánk érkező vendégek elszállásolásában nyújtsanak segítséget. Olyan személyek jelentkezését várjuk, akik beszélnek a hozzánk érkezők nyelvén (német, görög, angol)

Kérjük írásban igazolják vissza, hogy hány személyt tudnak fogadni

Együttműködésüket előre is köszönöm.  
Tisztelettel:

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

### Közlekedési támogatások

Tájékoztatom a Tisztelt lakosságot, hogy a 164/1995. (XII. 27.) Kormányrendeletnek megfelelően a Biatorbágy Nagyközség közigazgatási területén lakóhellyel (állandó lakcímmel) rendelkező súlyos mozgáskorlátozott személyek közlekedési kedvezményére irányuló kérelme minden év április 30-ig nyújtható be az Önkormányzathoz.

Közlekedési kedvezmények fajtái

- a) személygépkocsi szerzési támogatás,
- b) személygépkocsi átalakítási támogatás
- c) közlekedési támogatás,
- d) parkolási engedély.

Támogatásra jogosult az a kérelmező, akinek a jövedelme, illetve a vele közös háztartásban élő(k), egy főre jutó havi nettó jövedelme nem haladhatja meg az öregségi nyugdíj legkisebb összegének kétszörösét, 61 750 Ft-ot. (2004. január 01-től az öregségi nyugdíj legkisebb összege 24 700 Ft.)

A fenti rendelet a támogatás elbírálásakor méltányossági jogkört nem biztosít, ezért az 67 751 Ft feletti, egy főre jutó havi nettó jövedelem esetén a kérelmet el kell utasítani.

A kérelemhez szükséges nyomtatványok a Biatorbágy Nagyközség Polgármesteri Hivatalának Ügyféltájékoztatóján igényelhetők.

Török Lászlóné  
igazgatási osztályvezető

### A lakásépítés és vásárlás helyi támogatása

Tájékoztatom a Tisztelt lakosságot, hogy Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 4/1991. (05. 29.) Ör. sz., a lakásépítés és vásárlás helyi támogatásáról szóló rendelete értelmében helyi támogatásként vissza nem térítendő támogatást, illetőleg visszatérítendő kamatmentes kölcsönt lehet folyósítani azoknak, akik Biatorbágy közigazgatási területén állandó bejelentett lakcímmel rendelkeznek, vagy lakásépítéssel, vásárlással válnak állandó lakossá. A helyi támogatás egy ízben, a jogos lakásigény mértékét meg nem haladó szobaszámú lakáshoz adható.

A támogatás nyújtható:

- a) lakásépítéshez, vásárláshoz,
- b) önerőből megvalósuló emeletráépítéshez, tetőtérbeépítéshez, amennyiben ezzel önálló lakás létesül,
- c) a nem lakás céljára szolgáló helyiség/ek/nek lakássá történő átalakításához,
- d) lakásbővítéshez,
- e) lakás felújításához, korszerűsítéséhez,





- f) lakások műszaki megosztásához.  
g) a hagyományörző, műemlékjellegű épület-, építmény felújításához, karbantartásához. (E felújítás azonban kizárólag hagyományörző, műemlékjellegű munkálatok elvégzésére irányulhat.)

A támogatásra irányuló kérelmeket a – rendszeresített formanyomtatványokon – jegyzőhöz kell benyújtani.

A lakásépítés és vásárlás helyi támogatására irányuló tárgyévi kérelmek benyújtásának határideje minden év április 30.

A határidőn túl érkezett kérelmek elbírálására csak a kérelmek benyújtását követő év költségvetésének birtokában kerül sor.

Vissza nem térítendő támogatásban részesülhetnek azok a személyek, családok, akiknél az egy főre jutó átlagos havi jövedelem a mindenkori nyugdíjminimumot nem haladja meg.

Vissza nem térítendő támogatást kaphat az az önálló lakással nem rendelkező lakásigénylő család is, aki önkormányzati tulajdonú bérlakás szociális jelleggel való kiutalására lenn jogosult.

A helyi támogatás odaítélésénél a jövedelemhatárok egyéb méltánylást érdemlő körülmények (rossz egészségi állapot, gyermekét egyedül nevelő szülő stb.) esetében legfeljebb 30%-kal átléphetők.

Az egy főre jutó átlagos havi jövedelem kiszámításánál – legfeljebb 2 gyermekig – a fiatal házások által vállalt gyermekeket (gyermekeket) is figyelembe kell venni.

Kamatmentes kölcsönt kaphat az a család vagy személy is, aki a fentebb felsorolt feltételeknek nem felel meg, de az eltartottak száma vagy egyéb méltánylást érdemlő körülmény (elemi kár, munkaképtelenné válás, családban felmerült tragikus körülmény stb.) ezt indokolta teszi.

A kérelemhez szükséges nyomtatványok a Biatorbágyi Nagyközség Polgármesteri Hivatalának Ügyfélértékelő Osztályán igényelhetők.

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

## Díjak, kitüntetések

Biatorbágyi Nagyközség Képviselő-testülete 2001. évben megalkotta a kitüntetések, címek alapításáról és adományozásának rendjéről szóló rendeletét.

E rendelet értelmében:

**„Biatorbágyi Nagyközségért”** kitüntetés adományozható azoknak a személyeknek, személyek csoportjának, társadalmi vagy gazdasági szervezeteknek, akik vagy amelyek a település fejlesztésében, a társadalmi, szociális, kulturális és gazdasági élet bármely ágazatában kiemelkedően

eredményes munkát végeztek, és ennek révén a település értékeit növelő, maradandó eredményeket értek el.

A kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek:

Biatorbágyi Nagyközség Képviselő-testület tagjai

Biatorbágyi Nagyközség Képviselő-testület bizottságai

A helyi társadalmi, szociális, kulturális és gazdasági szervezetek

A javaslatokat írásban, részletes indoklással a polgármesterhez kell benyújtani.

**„Török Henrik Pedagógus Díj”** adományozható azoknak az aktív, illetve nyugállományú óvodai, általános iskolai, középiskolai, művészeti iskolai pedagógusoknak, akik tevékenységük, életútjuk és cselekedeteik értékelése alapján példaként állíthatók a jelen- és utókor elé. A díszdiplomával rendelkező pedagógusok külön pénzjutalomban részesülnek.

A kitüntetendő személyekre vonatkozóan bárki, különösen pedig az oktatási intézmények vezetői, tantestületek, iskolaszék, SZMK, társadalmi szervezetek, a képviselő-testület és bizottságai, települési képviselők és bizottsági tagok tehetnek javaslatot. A javaslatokat véleményezik a tantestületek, iskolaszékek.

A javaslatokat a Közművelődési Bizottsághoz írásban kell eljuttatni, mellékelve az indokolást.

**„Dévay Gyula Közművelődési Díj”** adományozható a nagyközség területén kiemelkedő közművelődési-, közösség-szervező-, közgyűjteményi-, helytörténeti munkát kifejtett személyeknek.

A javaslatokat a Közművelődési Bizottsághoz írásban kell eljuttatni, mellékelve az indokolást.

**„Geréby Imre Köztisztviselői Díj”** adományozható azoknak a közigazgatásban dolgozó személyeknek, akik Biatorbágyon legalább 10 éve kiemelkedő munkát végeztek, emelve ezzel a közszolgálati tevékenység színvonalát, s mellyel általános elismerést vívtak ki az ügyfelek és a szolgáltatást igénybevevők körében.

A javaslatokat az Ügyrendi Bizottsághoz írásban kell eljuttatni, mellékelve az indokolást.

A kitüntetések adományozására az egyes kitüntetések-nél meghatározott személyek, illetve szervezetek tehetnek javaslatot a kijelölt bizottságok részére április 15-ig.

A kitüntetésre vonatkozó javaslatot az illetékes bizottság véleményével együtt a polgármester terjeszti a képviselő-testület elé.

A kitüntetések adományozására kizárólag a képviselő-testület jogosult, melyről a képviselő-testület határozattal dönt.

Dr. Palovics Lajos s.k.  
polgármester



## Eboltás

Biatorbágy Nagyközség Polgármesteri Hivatala értesíti az ebtulajdonosokat, hogy az ebek 2005. évi, veszetztség ellen történő kötelező védőoltása az alábbi időpontokban és helyszíneken történik Biatorbágyon:

### Biai rész

március 21.	hétfő	9–10-ig	Agrárgazda Szövetkezet
március 21.	hétfő	10–12-ig	a volt Dózsa Tsz. udvara
március 23.	szerda	10–12-ig	a volt Mezőgazdasági Szakmunkásképző Iskola udvara

### Pótoltás

március 29.	kedd	10–12-ig	volt Dózsa Tsz. udvara
március 31.	csütörtök	10–12-ig	a volt Mezőgazdasági Szakmunkásképző Iskola udvara

### Torbágyi rész

március 22.	kedd	10–12-ig	Öntöde u. alsó vége
-------------	------	----------	---------------------

### Pótoltás

március 30.	kedd	10–12-ig	Öntöde u. alsó vége
-------------	------	----------	---------------------

### További oltási helyek:

március 21.	hétfő	15–17-ig	Arany János u. és Hatház u. sarkán
március 22.	kedd	15–17-ig	Géza fejedelem u. és Gábor Áron u. sarkán
március 23.	szerda	15–16-ig	Alkotmány u. és Mária királyné u. sarkán

március 23.	szerda	16–17-ig	Ibolya u. és Ipar u. sarkán
március 24.	csütörtök	15–17-ig	Kassai u. és Jókai u. sarkán
március 30.	szerda	15–17-ig	Tulipán u. és Viola u. sarkán
március 31.	csütörtök	15–16-ig	Iharos sportpálya előtt
március 31.	csütörtök	16–17-ig	Kinizsi u. és Tavasz u. sarkán

Oltásra köteles valamennyi három hónaposnál idősebb eb, az első életében két alkalommal 6 hónapos időn belül. Az ebeket pórázon, a harapós ebeket szájkosárral vezessék elő.

Az előző évi oltási igazolást mindenki hozza el.

Az oltás várható költsége ebenként 1300 Ft lesz, mely összegről igazolást kapnak. Minden eb féreghajtó tabletát is kap, ennek árát is a helyszínen kell fizetni.

Az eboltás rendelőben is elvégezhető, de kérhető az eb tartási helyén is, de ez többletköltséggel jár.

A külterületi oltások 2005. április hó első felében kerülnek sorra (Katalin-hegy, Szarvas-hegy, Ürgehegy, Pecató), a szokásos hirdetőtáblán megjelölt időben.

Az oltásokat Dr. Köves László állatorvos végzi.

2051 Biatorbágy, Szabadság u. 127.

23/310-124

30/960-23-17

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

## BIATORBÁGYI ÖNKORMÁNYZATI HÍRADÓ

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testületének hivatalos lapja

ISSN 1418-1266

Kiadja: Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete, 2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/A

Terjeszti: Magyar Posta. Készült a **tipász stúdió** gondozásában. A lap ingyenes